



Holy Eucharist School

St Albans South

www.hestalbanssth.catholic.edu.au

Engage Educate Empower

Holy Eucharist School

1a Oleander Drive,
St Albans, VIC 3021.

Ph: 8312 0900 Fax 9366 8192

Principal: Mr. Jeffrey Parker

principal@hestalbanssth.catholic.edu.au

Deputy Principal:

Mr. Michael Bonnici

Holy Eucharist Parish

Parish Priest-

Fr. Tuan Anh Do CSsR.

Assistant Priest:

Fr Peter Ly Trong Danh CSsR (P)

Ph: 9366 1310

Mass Times

Saturday: 6pm

Sunday: 9am, 10.30am, 6pm

Vietnamese Mass at 12pm

Thứ Sáu 26 tháng 7 năm 2019

Bản tin số 11

Tiếng Việt

Principal's Message:

Kính gửi các bậc phụ huynh, người giám hộ và người chăm sóc,

Chào mừng quý vị đến với Học kỳ ba. Tôi hy vọng quý vị đã có một kỳ nghỉ thư giãn và có khoảng thời gian tuyệt vời bên gia đình. Học kỳ này sẽ rất bận rộn với rất nhiều sự kiện và trải nghiệm giáo dục thú vị diễn ra.

Vào thứ bảy ngày 20 tháng 7, học sinh lớp sáu của chúng tôi đã được Đức cha Mark Edwards làm lễ thêm sức. Tôi xin cảm ơn cô Joanne Stead vì đã hết mình trong việc tổ chức sự kiện này và cũng xin cảm ơn tới các giáo viên lớp 6, thầy Antonowicz, cô Shaw, cô Borowik và cô Patel vì đã có sự chuẩn bị rất tốt cho các em. Một lần nữa tôi xin chúc mừng tới tất cả các em học sinh đã được lãnh nhận bí tích thêm sức.

Vào thứ Sáu ngày 2 tháng 8, trường sẽ có ngày Thể thao nâng cao tại Đường đua điền kinh Keilor. Trẻ em từ đội thể thao liên trường lớp 3 đến lớp 6 của chúng tôi sẽ được lựa chọn cùng tham gia. Tất cả các bậc cha mẹ đều được chào đón để tham dự và cổ vũ cho các em.

Một phần của sân chơi phiêu lưu mới đã được đưa vào sử dụng và trẻ em học sinh của chúng tôi đang tận hưởng sản phẩm mới này. Phần thứ hai sẽ được lắp ráp vào thời gian tới.

Vẫn còn một số phụ huynh để xe của họ không có người trông coi giữa đường lái xe quanh nhà thờ gây ra vấn đề ùn tắc giao thông. Xin vui lòng không để xe của quý vị không giám sát trừ khi quý vị đang đậu đúng nơi quy định trong bãi đậu xe được chỉ định.

Cầu chúa ban bình an

Mr Jeffrey Parker
Principal

Seventeenth Sunday in Ordinary Time – Year C



A reading from the holy Gospel according to Luke (Lk 11:1-13)

Ask, and it will be given to you.

Once Jesus was in a certain place praying, and when he had finished, one of his disciples said, 'Lord, teach us to pray, just as John taught his disciples.' He said to them, 'Say this when you pray:

"Father, may your name be held holy,
your kingdom come;
give us each day our daily bread,
and forgive us our sins,
for we ourselves forgive each one who is in debt to us.
And do not put us to the test."

He also said to them, 'Suppose one of you has a friend and goes to him in the middle of the night to say, "My friend, lend me three loaves, because a friend of mine on his travels has just arrived at my house and I have nothing to offer him"; and the man answers from inside the house, "Do not bother me. The door is bolted now, and my children and I are in bed; I cannot get up to give it to you." I tell you, if the man does not get up and give it him for friendship's sake, persistence will be enough to make him get up and give his friend all he wants.

'So I say to you: Ask, and it will be given to you; search, and you will find; knock, and the door will be opened to you. For the one who asks always receives; the one who searches always finds; the one who knocks will always have the door opened to him. What father among you would hand his son a stone when he asked for bread? Or hand him a snake instead of a fish? Or hand him a scorpion if he asked for an egg? If you then, who are evil, know how to give your children what is good, how much more will the heavenly Father give the Holy Spirit to those who ask him!

The Gospel of the Lord.

Thông tin từ phòng hành chính

CÁC KHOẢN PHÍ - các thông báo học phí sẽ được gửi vào tuần tới cho Học kỳ 3. Học phí từ Học kỳ 1 & Học kỳ 2 cần được thanh toán càng sớm càng tốt. Nếu gia đình có bất kỳ thắc mắc nào, xin vui lòng liên hệ theo số 8312 0900. Văn phòng sẽ liên hệ với các gia đình với các khoản phí chưa thanh toán kể từ ngày 1 tháng Tám.

ICON - Văn phòng của chúng tôi hiện đang hoạt động theo hệ thống ICON, của Giáo dục Công giáo. Các thông báo phí và các tài liệu khác sẽ đến có một số thay đổi về hình thức. Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc hiểu bản kê khai lệ phí hoặc bất kỳ tài liệu nào khác đến từ văn phòng trường của chúng tôi, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số 8312 0900 hoặc đến văn phòng và chúng tôi sẽ giải thích mọi thắc mắc quý vị đề ra.

Mrs Sue Smart
Administration/Business Manager

Thông tin giáo dục công giáo

BÍ TÍCH THÊM SỨC – Xin chúc mừng các em học sinh lớp 6 đã lãnh nhận Bí tích Thêm sức vào thứ Bảy ngày 20 tháng 7. Thánh lễ được cử hành bởi Đức cha Mark Edwards, người dành thời gian với các em để chuẩn bị cho bí tích vào thứ Tư ngày 17 tháng Bảy. Các em đã chuẩn bị tốt và trang trọng. Xin chân thành cảm ơn các giáo viên lớp 6 đã giúp đỡ các em trong quá trình chuẩn bị, và một lời cảm ơn rất lớn đến các bậc phụ huynh đã hướng dẫn các em, và sẽ tiếp tục dìu dắt các em, trong suốt hành trình đức tin của mình. Xin Chúa ban phước cho những đứa trẻ này rằng chúng có thể sử dụng các ân tứ và hoa trái của Chúa Thánh Thần trong cuộc sống của chúng.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI – Xin thông báo, Bí tích Hòa giải sẽ diễn ra Thứ Tư ngày 4 tháng 9 lúc 7 giờ tối tại nhà thờ. Để chuẩn bị cho bí tích này, sẽ có một buổi tối phản ánh và thông tin dành cho các gia đình vào thứ Hai ngày 19 tháng 8 lúc 6 giờ tối. Thông tin chi tiết về đêm này sẽ được gửi về nhà trong vài tuần tới.

Mrs Joanne Stead
Religious Education Leader

NGÀY CẦN GHI NHỚ

Thứ bảy/ CN 28	Thứ hai 29	Thứ ba 30	Thứ tư 31	Thứ năm 1 tháng 8	Thứ sáu ngày 2 tháng 8	Thứ bảy/ CN 9	Thứ hai 5
SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR C 		Ngày quốc tế tinh ban	Lớp Prep đã ngoại đến sở thứ Melbourne	Tưởng nhớ St Alphonsus Liguori Thánh lễ sáng lúc 9am Chào đón mọi người tới tham dự	Lớp 3 – 6 Ngày thể thao Keilor Athletics Hồ sơ định hướng gửi về nhà	EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR C 	

Thông báo của nhà trường

HỒ SƠ ĐỊNH HƯỚNG ĐÁNH GIÁ

Hồ sơ định hướng đánh giá sẽ được gửi về nhà vào thứ Sáu tuần sau. Hồ sơ sẽ có Đề cương chủ đề học kỳ 3 mà quý vị cần đọc qua và sau đó ký tên. Vui lòng gửi lại các hồ sơ định hướng đánh giá này trước thứ Tư ngày 7 tháng 8.

CÔNG TRƯỜNG

Để duy trì đúng với cam kết của chúng tôi đối với việc chăm sóc, an toàn và phúc lợi cho trẻ em, quý vị cần chú ý tới thời gian mà các công trường được mở. Tất cả các công xung quanh trường sẽ mở cửa lúc 8:15 sáng đến 9:00 sáng và sẽ mở cửa trở lại từ 3:10 chiều đến 3:45 chiều. Nếu con quý vị đến trễ hoặc quý vị muốn thăm trường ngoài những thời điểm này, quý vị cần báo lại với văn phòng trường, qua lối vào trên đường Chedgley Drive để đăng kí một lượt khách ghé thăm.

TUẦN LỄ SÁCH 2019

Hàng năm trong hơn bảy thập kỷ qua, Hội đồng Sách thiếu nhi Úc (CBCA) đã hòa hợp trẻ em cùng văn học thông qua Tuần lễ Sách thiếu nhi. Tuần lễ chính thức được tổ chức một tuần vào tháng 8 sau thời gian công bố Giải thưởng Sách của năm. Trong Tuần lễ Sách, các thư viện, trường học, trẻ em, tác giả và họa sĩ minh họa sẽ tổ chức kỷ niệm cho các sách thiếu nhi Úc và truyền cảm hứng niềm vui đọc sách. Một khẩu hiệu và chủ đề sẽ được đề ra cho Tuần lễ Sách thiếu nhi CBCA kể từ năm 1945. Năm nay, khẩu hiệu này là 'Đọc là Sức mạnh tiềm tàng của tôi.'

Tại Holy Eucharist, chúng tôi sẽ tổ chức Tuần lễ Sách từ thứ Hai ngày 19 tháng 8 đến thứ Sáu ngày 23 tháng 8 năm 2019. Chúng tôi đã mua các bản sao của những cuốn sách được giải và chúng sẽ được trưng bày trong thư viện của chúng tôi để giáo viên và học sinh có thể thưởng thức. Là một phần của Lễ kỷ niệm Tuần lễ sách toàn trường của chúng tôi tại Holy Eucharist, mỗi học sinh sẽ cần xuất bản một bài viết riêng và các lớp sẽ cần bỏ phiếu cho người chiến thắng theo thứ hạng nhất, nhì và ba. Người chiến thắng sẽ được công bố tại buổi tập hợp vào thứ Năm ngày 22 tháng 8 lúc 12:15 chiều. Chúng tôi cũng sẽ có một ngày hóa trang trong cùng ngày. Trân trọng kính mời các bậc phụ huynh cùng tham gia và cùng hóa trang thành các nhân vật trong sách yêu thích của mình.

Mrs Joanne Stead

Acting Deputy Principal / Religious Education Leader

joanne.stead@hestalbandsst.catholic.edu.au

READING IS MY
SECRET POWER

Họ tập đa dạng/ phúc lợi



Bộ dữ liệu thống nhất toàn quốc (NCCD) là gì?

Các trường hiện phải hoàn thành Bộ dữ liệu thống nhất trên toàn quốc về học sinh khuyết tật (NCCD) hàng năm. Điều này cho phép các trường đưa ra số lượng học sinh nhận được các điều chỉnh bổ sung hoặc 'trợ giúp tại trường' vì khuyết tật. NCCD giúp chính phủ lập kế hoạch cho các nhu cầu của học sinh khuyết tật.

Trong NCCD, từ 'khuyết tật' xuất phát từ Đạo luật trọng phân biệt đối xử người khuyết tật 1992 (DDA). Có bốn loại khuyết tật mà nhà trường có thể lựa chọn: cảm giác, nhận thức, cảm xúc xã hội và thể chất. Tất cả các trường đã đưa ra lượng học sinh thuộc NCCD kể từ năm 2015. Chính phủ sẽ sử dụng dữ liệu NCCD như một phần tài trợ cho các trường.

Giáo dục Công giáo tại Tổng giáo phận Melbourne (CEM) hiện cũng sẽ sử dụng dữ liệu NCCD để hỗ trợ và cung cấp thêm tiền cho học sinh tại Holy Eucharist, những người cần hỗ trợ và điều chỉnh bổ sung trong việc học, để giúp họ tiếp cận Chương trình giảng dạy Victoria.

Thông tin chi tiết về NCCD được cung cấp thông qua liên kết sau [https://www.nccd.edu.au/What is the Nationally Consistent Collection of Data \(NCCD\)?](https://www.nccd.edu.au/What%20is%20the%20Nationally%20Consistent%20Collection%20of%20Data%20(NCCD)?)

Mrs Julie Semcesen

Learning Diversity/Wellbeing

julie.semcesen@hestalbandsst.catholic.edu.au

Phúc lợi

NHÓM LÃNH ĐẠO
KHU VỰC BẠN BÈ



Học kì này, nhóm Lãnh đạo cùng với sự hỗ trợ từ cô Dragovic và cô Semcesen đang đưa tiếng nói đại diện cho học sinh toàn trường của mình vào hoạt động nhằm thúc đẩy các mối quan hệ tôn trọng tình bạn. Các em lãnh đạo sẽ hỗ trợ FRIENDZONE (khu vực tình bạn) trong thời gian của giờ ăn trưa. Đó sẽ là một không gian nơi trẻ em có thể ghé thăm để chơi các trò chơi, kết bạn mới và nhiều niềm vui khác.

Chào đón trẻ em toàn trường!



CAMP AUSTRALIA

CHĂM SÓC TRẺ TRƯỚC VÀ SAU GIỜ HỌC

Hãy đến và tham gia cùng chăm sóc trẻ trước và sau giờ học. Học mà chơi và chơi mà học. Bắt đầu từ 7 giờ sáng đến 8:30 sáng, bữa sáng được phục vụ trước 8:15 sáng. Lớp sau giờ học bắt đầu từ 3:15 chiều đến 6 giờ tối. Một bữa ăn nhẹ sẽ được cung cấp với trái cây hàng ngày cho buổi chiều.

Các hoạt động được cung cấp là; Các trò chơi nhóm tích cực trong hội trường, Nghệ thuật và thủ công - vẽ tranh, mô hình, chuỗi hạt, Trải nghiệm khoa học, Cơ hội làm bài tập về nhà và giao lưu với các trẻ khác trong thời gian chơi tự do.

Trẻ em CẦN PHẢI được đặt chỗ trước khi chúng tham dự chương trình. Tất cả các đăng kí được thực hiện thông qua trang web tại www.campaustalia.com.au

Ms Kelly Triantafillidis

After School Care Coordinator

kelly.triantafillidis@hestalbandsst.catholic.edu.au



Outside School Hours Care

Learn
English!



Thông tin từ phòng công đồng

HỌC KỲ 3 – LỚP TIẾNG ANH

Thứ năm hàng tuần 1.00 pm – 3.00 pm
Bắt đầu ngày 8 Tháng 8 năm 2019
Phòng chăm sóc trẻ sau giờ học

Learn
English!



NHÓM CHƠI MIỄN PHÍ DÀNH CHO TRẺ EM

Thứ sáu hàng tuần 9.00 am – 11.00 am



Miss Allison Borg

Community Partnership

adella.howard@hestalbandsst.catholic.edu.au



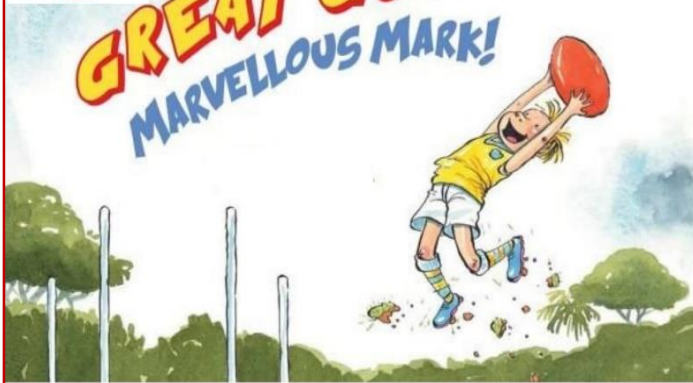
Trường tiểu học Holy Eucharist trân trọng gửi lời cảm ơn to lớn tới Bunnings Watergardens

Vào Thứ Tư ngày 24 tháng 7 năm 2019, Kerry từ Bunnings Watergardens đã đến thăm Trường tiểu học Holy Eucharist. Bunnings đã tặng một lò sưởi ngoài trời cho trường trình tiệc Trà buổi sáng lớn nhất của chúng tôi tổ chức vào tháng Năm và cũng tặng phiếu quà tặng để mua một máy nướng mới cho trường của chúng tôi. Cảm ơn Bunnings đã hào phóng hỗ trợ.



GREAT GOAL!

MARVELLOUS MARK!



WEST IS BEST SAINTS SUMMER PROGRAM

Wednesday Nights
5:30pm – 6:30pm
commencing 23rd October
until 18th December 2019

Bring your drink bottle & hat

Contact for Information
Nick Schneider: 0429 961 111
Laura Kretiuik: 0417 525 511

Be a part of The Saints Annual
Spring/Summer
Training Season

AFL Accredited Coaches

Learn: Game Sense, Game Plans, Field Positions, Fitness & Discipline, with weekly confidence boosting games for all ages & skill levels

Venue:
96a Gillespie Road
Kings Park

for kids aged between
7 & 14 years old

Father's Day Family Night

FREE



Thursday 29th August 6–8pm

Bring the family along for a great night of fun!

- Make a gift for dad
- D.I.Y. workshops
- Light refreshments
- Free gift wrapping



Give the gift of choice with a Bunnings Gift Card



Scan me using your camera app to visit our website and select your store to book.



For more information or to book, ask one of our team in-store or scan the QR code to visit www.bunnings.com.au

BUNNINGS





Holy Eucharist School

Ghi danh cho lớp prep 2020

Các lớp Prep hiện đang gần đầy chỗ cho các đơn ghi danh năm học 2020.

Nếu quý vị đang có trẻ 5 tuổi vào trước ngày 30 Tháng Tư năm 2020 và quý vị đang đăng kí vào trường, quý vị cần hoàn thành và nộp lại đơn ghi danh nhập học cho nhà trường trong khoảng thời gian sớm nhất có thể.



**ENROLMENTS FOR
YEAR 7 2021 ONWARDS
ARE NOW BEING ACCEPTED**

*Enrolments for Year 7 2021 close
23 August 2019*

Next Open Morning Tour:
Tuesday 6 August at 9am

9363 1711
www.mariansw.catholic.edu.au



MARIAN COLLEGE SUNSHINE WEST

A Kildare Education Ministries Catholic school for girls in the Brigidine tradition

196 Glengala Road, West Sunshine 3020 T - 9363 1711 www.mariansw.catholic.edu.au